



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/141
30 January 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 105 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/50/628)]

50/141. Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/5 от 16 октября 1992 года, в приложении к которой содержится Декларация по проблемам старения и в которой Ассамблея постановила провести в 1999 году Международный год пожилых людей,

ссылаясь также на резолюцию 1993/22 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет предложил государствам-членам укреплять свои национальные механизмы по проблемам старения, в частности, с тем чтобы они могли выполнять роль национальных координационных центров по подготовке и проведению Года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 45/106 от 14 декабря 1990 года, в которой она признала сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав пожилых людей, включая тот вклад, который пожилые люди могут и должны вносить в жизнь общества,

учитывая свою резолюцию 49/162 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года о вовлечении женщин старшего возраста в процесс развития,

1. принимает к сведению концептуальную основу программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей в 1999 году, содержащуюся в докладе Генерального секретаря 1/;
2. предлагает государствам-членам приспособить эту концептуальную основу к своим национальным условиям и рассмотреть вопрос о разработке национальных программ для Года;
3. предлагает заинтересованным организациям и органам системы Организации Объединенных Наций изучить концептуальную основу и определить области, которые бы наполнили ее конкретным содержанием, в соответствии со своими мандатами;
4. просит Генерального секретаря следить за деятельностью, связанной с Годом, и провести соответствующие координационные мероприятия, учитывая что Департамент по координации политики и устойчивому

1/ A/50/114.

развитию Секретариата был назначен координационным центром Организации Объединенных Наций по проблемам старения;

5. рекомендует Генеральному секретарю выделить достаточные ресурсы для пропаганды и координации деятельности, касающейся Года, учитывая ее резолюцию 47/5, в которой она постановила, что Год будет проведен при поддержке из регулярного бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов;
6. предлагает государствам-членам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям оказать содействие глобальному координационному механизму для Года;
7. предлагает региональным комиссиям в рамках их существующих мандатов учитывать цели Года при созыве региональных совещаний в 1998 и 1999 году, в ходе которых следует отметить проведение Года и разработать планы действий по проблемам старения на XXI век;
8. рекомендует соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям оказать поддержку местным, национальным и международным программам и проектам для Года;
9. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать включение проблем людей пожилого возраста в программы развития;
10. предлагает Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций и другим соответствующим научно-исследовательским институтам рассмотреть вопрос о подготовке исследований по четырем аспектам концептуальной основы, а именно: положение пожилых людей, индивидуальное развитие в течение всей жизни, отношения между различными поколениями и связь между старением населения и развитием, и просит Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин продолжать свои исследования по вопросу о положении пожилых женщин, в том числе в неформальном секторе;
11. рекомендует Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, начать информационную кампанию, посвященную Году;
12. предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать свою работу по проблеме старения и положению пожилых людей, как отражено в его докладе 2/;
13. предлагает неправительственным организациям разработать проекты и программы для Года, особенно на местном уровне, в сотрудничестве, в том числе, с местными органами власти, руководителями общин, предприятиями, средствами массовой информации и школами;
14. постановляет с настоящего момента вместо термина "the elderly" использовать термин "older persons" в соответствии с Принципами Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей 3/ и именовать соответствующие Год и День как Международный год пожилых людей и Международный день пожилых людей;
15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о подготовке к проведению Года, осуществляемой государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

97-е пленарное заседание,
21 декабря 1995 года

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 3 (E/1994/23); там же, 1995 год, Дополнение № 2 (E/1995/22).

3/ Резолюция 46/91, приложение.